

**Schweizerische Gesellschaft
für Allgemeinchirurgie (SGAC)**
**Société Suisse de Chirurgie
générale (SSCG)**

Vorstand/Comité

Präsident/Président:

Prof. Dr. med. Urban Laffer, Biel

Vize-Präsident/Vice-président:

PD Dr. med. Gian Melcher, Uster

Sekretär/Secrétaire:

PD Dr. med. Urs Neff, Bülach

Quästor/Trésorier:

Dr. med. Werner König, Bern

Beisitzer/Membres:

Dr. med. Mauro Arigoni, Visp;

Dr. med. Paul Biegger, Locarno (neu);

Prof. Dr. med. Urs Metzger, Zürich;

PD Dr. med. Raphaël Rosso, Morges (neu);

Dr. med. Christian Ryf, Davos;

Dr. med. Heinz Wehrli, Zürich

(Beisitzer SALTC)

**Schweizerische Gesellschaft
für Neurochirurgie**
Société Suisse de Neurochirurgie

Vorstand/Comité 2001–2003

Präsident/Président:

Prof. Dr. med. Hansjörg Imhof, Zürich

Past-President/Ancien Président:

PD Dr. Alain Reverdin, Genève

Sekretär/Secrétaire:

PD Dr. med. Alain Barth, Bern

Revisoren/Réviseurs:

Dr. med. Giorgio Morniroli, Minusio;

Dr. med. Franz Wernli, Winterthur

Beisitzer/Membres:

Dr. med. Denis L. Kaech, Chur;

Prof. Dr. med. Hans Landolt, Aarau;

PD Dr. med. Josef Rem, Basel

Sekretariat/Secrétariat:

Sekretariat SGN-SSN,

PD Dr. med. A. Barth,

Neurochirurgische Klinik,

Inselspital, 3010 Bern,

Tel. 031 632 24 86, Fax 031 382 24 14,

E-mail: alain.barth@insel.ch

**Schweizerische Gesellschaft
für Plastische, Rekonstruktive
und Ästhetische Chirurgie**

Neuer Name für den Schönheitschirurgen

Die Ärztekammer vom 4. und 5. Mai 2001 hat den Antrag auf Titeländerung von «Facharzt für Plastische und Wiederherstellungschirurgie» in «Facharzt für Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie» mit Wirkung ab 1. August 2001 genehmigt. Dieser neue Name entspricht sowohl dem Weiterbildungsprogramm, welches alle Fachärzte FMH absolvieren, als auch dem Fachgebiet, für welches sie sich spezialisiert haben. Der neue Titel ist Garantie einer effektiv absolvierten und fundierten Weiter- und Fortbildung. Er erleichtert potentiellen Patienten wie Patientenorganisationen die Identifikation der Fachspezialisten in einem medizinisch-chirurgischen sehr begehrten Gebiet.

Eine Liste der Fachärzte FMH, Mitglied unserer Gesellschaft, befindet sich auf unserer Homepage www.plastic-surgery.ch. Wer sich für den Inhalt des Weiter- und Fortbildungsprogramms interessiert, findet dieses auf der Homepage der FMH www.fmh.ch. Dies gilt übrigens für alle medizinischen Fachgebiete.

PD Dr. med. Raphael Gumener

Präsident

Dr. med. Daniel Knutti

Generalsekretär

Dr. Catherine Perrin

Geschäftsführerin

**Société Suisse de chirurgie
plastique, reconstructive
et esthétique**

Nouveau nom pour le chirurgien plasticien

La Chambre médicale des 4 et 5 mai 2001 a approuvé avec effet au premier août 2001 la modification de l'ancien titre de la discipline de «FMH chirurgie plastique et reconstructive» en «FMH chirurgie plastique, reconstructive et esthétique».

Cette nouvelle dénomination correspond au programme de formation postgraduée exigée pour nos membres et indique le domaine médical pour lequel le médecin est spécialisé. Elle garantit une formation post-graduée et continue et permet aux patients potentiels ainsi qu'aux organisations des patients et des consommateurs une identification plus précise des compétences dans un domaine médico-chirurgical très convoité.

Une liste des spécialistes FMH en Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique se trouve sur notre site Internet www.plastic-surgery.ch. Ceux qui s'intéressent à la formation postgraduée, le site Internet de la FMH www.fmh.ch permet de consulter le programme de formation postgraduée in extenso. C'est le cas d'ailleurs pour toutes les spécialités FMH.

Dr Raphaël Gumener, privat-docent

Président

Dr Daniel Knutti

Secrétaire général

Dr Catherine Perrin

Directrice

**Preis 2002 der Schweizerischen
Gesellschaft für Innere Medizin**

Der Preis 2002 in der Höhe von Fr. 10 000.– kann für eine bis maximal drei wissenschaftliche Originalarbeiten verliehen werden, welche die folgenden Bedingungen erfüllen:

1. Die Arbeit muss im Jahre 2001 in einer medizinischen Zeitschrift publiziert oder zur Publikation akzeptiert sein.
2. Schweizer Autoren können auch im Ausland entstandene Arbeiten einreichen.
3. Ausländische Autoren werden berücksichtigt, sofern die eingereichte Arbeit in der Schweiz gemacht wurde.
4. Die Arbeit ist bis zum 31. Dezember 2001 in 5 Exemplaren an die Aktuarin der Schweizerischen Gesellschaft für Innere Medizin, Prof. Dr. med. V. Briner, Chefärztin der Medizinischen Klinik, Kantonsspital, 6000 Luzern 16, einzureichen.

**Prix 2002 de la Société Suisse
de Médecine Interne**

Le prix 2002 d'un montant de Fr. 10 000.– peut être attribué pour un, deux ou au maximum trois travaux scientifiques originaux remplissant les conditions suivantes:

1. Le travail doit avoir été publié dans une revue médicale ou avoir été accepté par celle-ci en 2001.
2. Les auteurs suisses peuvent également présenter des travaux publiés (ou à publier) à l'étranger.
3. Les auteurs étrangers peuvent présenter un travail dans la mesure où il a été réalisé en Suisse.
4. Le travail doit être adressé en 5 exemplaires jusqu'au 31 décembre 2001 à la secrétaire de la Société Suisse de Médecine Interne, Prof. Dr. med. V. Briner, Chefärztin der Medizinischen Klinik, Kantonsspital, 6000 Luzern 16.